

FUNCTION E: DESCRIBING ONGOING ACTIVITIES

ONGOING ACTION TENSE MARKER ➔ The tense marker used before present tense verbs to indicate that an action is ongoing is

am

عم

for example

shu am taemel(i)?

what are you doing?

شو عم تعمل(ي)؟

am éktob risaale

I'm writing a letter

عم اكتب رسالة

You will also hear both *am* عم and *b-* ب- tense markers used together, for example

am béktob risaale

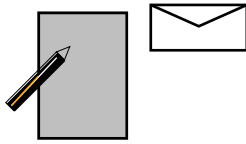
I'm writing a letter

عم بكتب رسالة

The meaning however remains that of ongoing action.

1. Look at these pictures and say what you are doing, for example

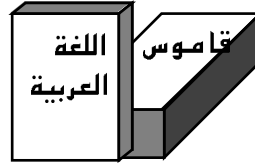
eg

*katab (o)*

كتب (ـُ)

am éktob risaale

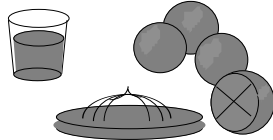
عم تكتب رسالة

*daras (o)*

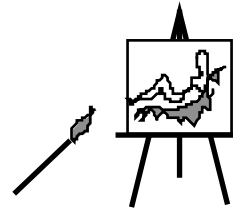
درس (ـُ)

am édros arabi

عم يدرس عربي

*shreb (a)*

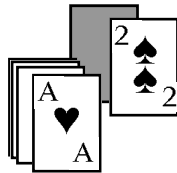
شرب (ـَ)

*rasam (o)*

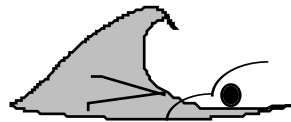
رسم (ـُ)

a. _____

b. _____

*léeb (a)*

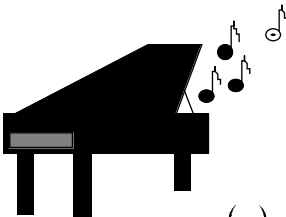
لعب (ـَ)

*sabah (a)*

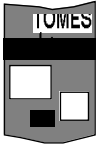
سبح (ـَ)

c. _____


d. _____


 عَزَفَ (e) *ʿezef* (e) عزف (ـ) *sémeç* (a) سمع (ـ) *sémeç* (a)

e. _____ f. _____


 قَرَأَ (a) *qara* (a) قرا (ـ) *ħaka* (i) حكى (ـ) *ħaka* (i)

g. _____ h. _____


 تَفَرَّجَ، يَتَفَرَّجُ *tfarraj, yétfarraj* تفرج، يتفرج *štara, yéštéri* اشترى، يشتري

i. _____ j. _____

VERB “TO DO” ♦ There are two verbs commonly used to mean “do”

ʿémel (e) to do عمل (ـ)
saawa, ysaawi to do ساوى، يساوي

The second of these is a finally weak Type III verb. Compare these questions:

šhu ʿam taʿmél (-i, -u)? what are you doing? شو عم تعمل (-ي، -و)؟
šhu ʿam ʿtsaawi (-u)? what are you doing? شو عم تساوي (-و)؟



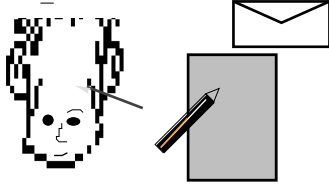
2. Listen to the conversation and fill in the missing words.

A *šhu ʿam ʿtsaawi?* أ شو عم تساوي؟
 B *ʿam* _____ عم ب
 و انت شو عم تساوي؟
 A *ʿam* _____ عم أ

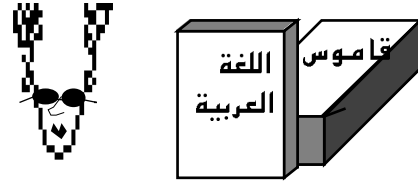
Now work with a teacher or classmate and discuss the activities pictured above.

3. Write complete sentences about what these people are doing, for example

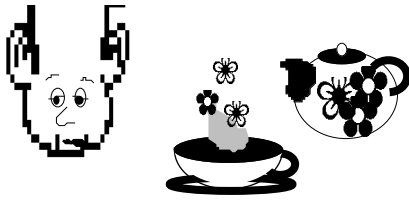
eg

*katab (o)*

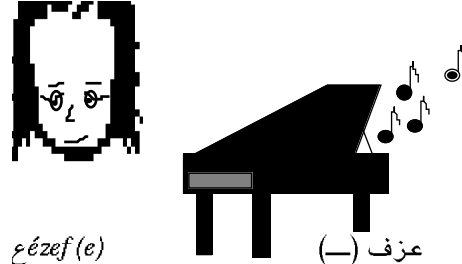
كتب (كُ)

عم تكتب رسالة. *am yéktob risaale.**daras (o)*

درس (دُ)

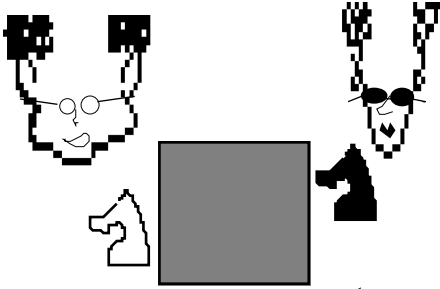
عم يدرس عربي. *am tédroos arabi.**shéreb (a)*

شرب (شُ)

*ézeef (e)*

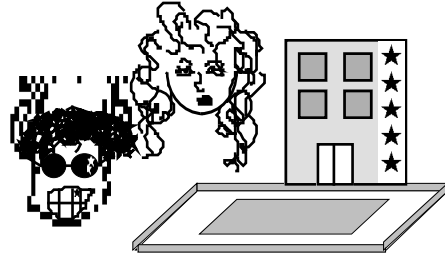
عزف (عُ)

a.

*légeb (a)*

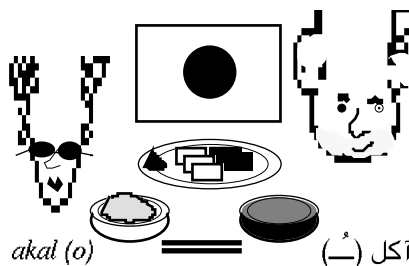
لعب (لُ)

b.

*sabah (a)*

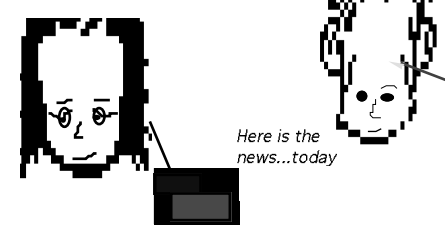
سبح (سُ)

c.

*akal (o)*

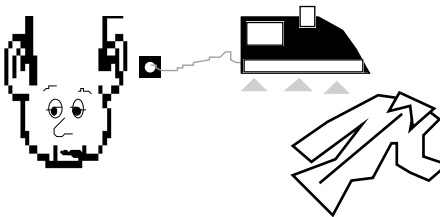
أكل (أُ)

d.

*sémeḥ (a)*

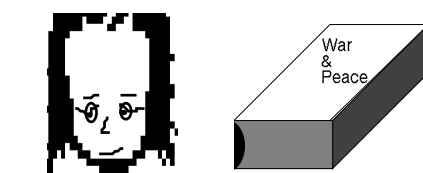
سمع (سُ)

e.

*kawa (i)*

كوى (كُ)

f.

*qara (a)*

قرا (قُ)

g.

h.

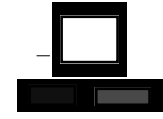


haka (i)

حكي (-)



tfarraj, yétfarraj



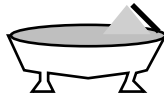
تفرّج، يتفرّج

i. _____

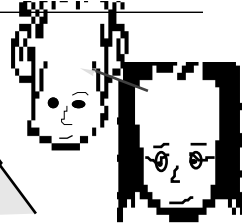
j. _____



thammam, yéthammam تحمّم، يتحمّم



tzallaj, yéztallaj



تفرّج، يتفرّج

k. _____

l. _____



sḥtara, yésḥtéri



اشترى، يشتري



sḥtara, yésḥtéri



اشترى، يشتري

m. _____

n. _____



4. Listen to the conversation and fill in the missing words

A *shu* *am ysaawi James?*

أ شو عم يساوي جيمس؟

B *am* _____ عم ب

A *ween saaken akhu?*

أ وين ساكن اخو؟

B *b-oostralya.* ب باستراليا.

A *shu bēiid!* أ شو بعيد!

w Alison shu am tsaawi?

و اليسون شو عم تساوي؟

B *am* _____ عم ب

A *shu am* _____? أ شو عم _____؟

B _____ ب

Now work with a teacher or classmate and discuss the people pictured above.

5. Read this conversation between three men. Circle the words you need to change to the make it between three women.

- A: *allo marhaba.* أ ألو مرحبا. أ
- mumken éhki maε Hasan iza bétriid?* ممكن إحكي مع حسن إذا بتريد؟ ب
- B: *miin biriido?* مين بيريدة؟ ب
- A: *ana rfiiqo John.* أنا رفيقه جون. أ
- B: *ahlan w sahlan tékram. daqiqa.* أهلا و سهلا تكرم. دقيقة. ب
- * * *
- C: *ahlan John. kiifak?* أهلا جون. كيفك؟ ج
- A: *él-ḥamd allah kiifak énta?* الحمد لله كيفك انت؟ أ
- C: *tamaam, él-ḥamd allah.* تمام، الحمد لله. ج
- A: *shu εam tsaawi?* شو عم تساوي؟ أ
- C: *εam bédros. bukra εandi faḥṣ.* عم بدرس. بكرا عندي فحص. ج
w énte shu εam taεmel John? و أنت شو عم تعمل جون؟
- A: *εam bétfarraj εa-taliifūzyon.* عم بإتفرج عال تلفزيون. أ
fū bérnaamej "Fookus" في برنامج "فوكس"
εam yéḥkuu εan waḍaε és-sékkaan. عم يحكوا عن وضع السكان. أ
εam yaquulu énnu εadad sékkaan عم يقولوا إنه عدد سكان
suuriyya hallaε 17 malyoon. سوريا هلق 17 مليون.
- C: *shu saayer εam téhtamm* شو صاير عم تهتم ج
b-anthoropoloojiyaa? بالانثروبولوجيا؟
shu qésstak? شو قصتك؟
- A: *la, muu ktiir.* لا مو كثير. أ
bass maa fū shi taani saawih. بس ما في شي تاني ساويه.
daaε khélqi qélt béhki maε ak ضاق خلقي قلت بحكي معك
mérshuuf iza fūna nruuh néshrab منشوف إذا فينا نروح نشرب
arkiile. maadaam εandak faḥas, أركيلة. مادام عندك فحص،
khalliha marra taanye. خليها مرة تانية.
- C: *mumken nruuh bukra iza béddak.* ممكن نروح بكرا إذا بدك. ج
ana faḥsi és-sébh أنا فحصي الصبح
w baεd éd-déhr maa εandi shi. و بعد الظهر ما عندي شي.
- A: *ee, ktiir mniih. bukra lakaan.* ايه، كثير منيح. بكرا لكان. أ
én sha' allah bétaε am faḥṣ mniih. إن شاء الله بتعمل فحص منيح.
- C: *shukran. bshuufak bukra énn allah raad.* شكراً. بشوفك بكرا إن الله راد. ج
- A: *khaatrak.* خاطررك. أ
- C: *maε és-salaame.* مع السلامة. ج

6. Work with a teacher or classmate and write your own telephone conversation. Use the above conversation as a guide.

ACTIVE PARTICIPLES AS VERBS ➤ For some activities, active participles are more commonly used to express the ongoing action, for example:

	$C_1aaC_2C_3$, -ale, -iin	فاعل، -ة، -ين
☉☉	<i>raayeh</i>	going رايح
	<i>jaaye</i>	coming جاي
	<i>maashi</i>	walking ماشي
	<i>naazel</i>	going down (also staying in a hotel) نازل
	<i>taale</i>	going up (also going out) طالع
	<i>raakeb</i>	riding راكب
	<i>qaafed</i>	sitting قاعد
	<i>waafef</i>	standing واقف
	<i>saaken</i>	residing ساكن
	<i>aaresh</i>	living عايش
	<i>laabes</i>	wearing لابس
	<i>haatet</i>	wearing (lit. has put on) حاطط
	<i>haamel</i>	carrying حامل
	<i>haases</i>	feeling حاسس
	<i>shaayef</i>	see شايف
	<i>saame</i>	hear سامع
	$C_1aC_2C_3aan$, -e, -iin	فعلان، -ة، -ين
	<i>fahmaan</i>	understand فهمان
	<i>arfaan</i>	know عرفان
	<i>nésyaaan</i>	forgotten نسيان

So how do you know when to use *عام* and when to use the active participle? It depends on the meaning of the verb, but the exact rules are very complicated. In general, the active participle is used for verbs of motion (go, come, walk, ride) and verbs that denote states, perceptions and unconscious actions (sitting, standing, wearing, sleeping, being awake, seeing, hearing, feeling) rather than definite, deliberate activity. For verbs of the second group, the *عام* construction refers to the action that causes the state. Compare the following:

Emily عام télbes jaaketa l-azraq . ايملي عم تلبس جاكته الأزرق.

Emily is putting on her blue jacket

Emily laabse jaaketa l-azraq . ايملي لابسة جاكته الأزرق.

Emily is wearing her blue jacket

The distinction between a perception or state and a deliberate action is often subtle, for example:

saame *ér-raadyo?* سامع الراديو؟

Do you hear (ie perceive) the radio?

عام tésmā *ér-raadyo?* عم تسمع الراديو؟

Are you listening to the radio (deliberately, as an activity)?

Rather than worry too much about whether a particular word is a perception, state or action, it is probably better just to listen to native speakers and try to get a feel for when to use the active participle and when to use *عام*.

THE SHAPE OF ACTIVE PARTICIPLES ➤ In Arabic active participles are nouns called

ésm él-faaʕel "the noun of the doer" اسم الفاعل

and have three forms:



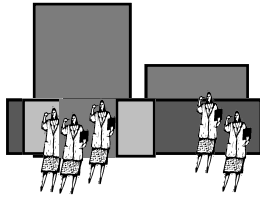
<i>C₁aaC₂ʕC₃</i>	masculine	فاعل
<i>C₁aaC₂C₃ale</i>	feminine	فاعلة
<i>C₁aaC₂C₃iin</i>	plural	فاعلين



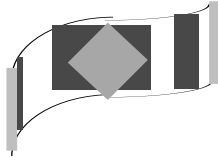
7. Complete the table below.


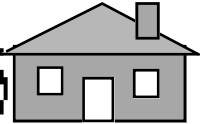


<i>él-jéžr</i>	<i>él-maʕna</i>	<i>él-mzakkar</i>	<i>él-mʕannas</i>	<i>él-jamʕ</i>
a. <i>n-z-l</i> go down	<i>naazel</i>	_____	_____	_____
b. <i>t-l-ʕ</i> go up	_____	_____	_____	<i>taaleiin</i>
c. <i>r-k-b</i> ride	_____	<i>raakbe</i>	_____	_____
d. <i>ʕ-ʕ-d</i> sit	<i>ʕaaʕed</i>	_____	_____	_____
e. <i>w-ʕ-f</i> stand	_____	_____	_____	<i>waaʕfiin</i>
f. <i>s-m-ʕ</i> hear	_____	<i>saamʕa</i>	_____	_____
g. <i>sh-w-f</i> see	<i>shaayef</i>	_____	_____	_____
h. <i>r-w-h</i> go	_____	<i>raayha</i>	_____	_____
i. <i>h-t-t</i> put on	<i>haatet</i>	_____	_____	_____
j. <i>h-s-s</i> feel	_____	<i>haasse</i>	_____	_____


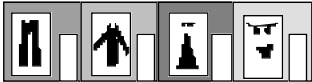
الجمع	المؤنث	المذكر	المعنة	الجزر
_____	_____	نازل	go down	ن-ز-ل
طاعلين	_____	_____	go up	ط-ل-ع
_____	راكبة	_____	ride	ر-ك-ب
_____	_____	قاعد	sit	ق-ع-د
واقفين	_____	_____	stand	و-ق-ف
_____	سامعة	_____	hear	س-م-ع
_____	_____	شاييف	see	ش-و-ف
_____	رايحة	_____	go	ر-و-ح
_____	_____	حاطط	put on	ح-ط-ط
_____	حاسة	_____	feel	ح-س-س





8. What are these people doing? Write a complete sentence under each picture using the active participle provided, for example


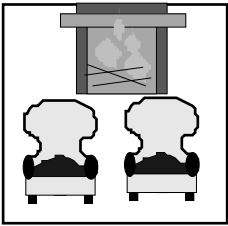
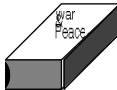
eg *raakeb*    راکب
Emily raakeb taksi عا-ل-جاامعا اميلي راکبة تکسي عالجامعة
mérshaan tédroos عربي منشان تدرس عربي.




   رايح *raayeh*
 a. _____

    جاي *jaaye*
 b. _____

  ماشي *maashi*
 c. _____

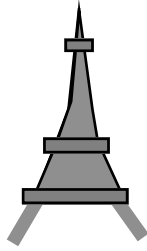
    راکب *raakeb*
 d. _____

   قاعد *qa'eed*
 e. _____

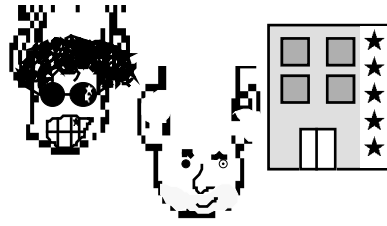
   واقف *wa'qef*
 f. _____



saaken



ساكن



naazel

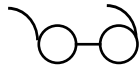
نازل

g. _____

h. _____



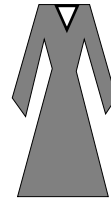
haatet



حاطط



laabes



لابس

i. _____

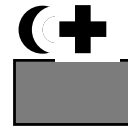
j. _____



haamel



حامل

haases
(haalo mariid)حاسس
(حاله مريض)

k. _____

l. _____



9. Listen to the conversation and fill in the missing words

A *shu* *am* *'tsaawi Emily?*

أ شو عم تساوي إيميلي؟

B _____ ب

mérshaan _____ منشانA *w shu* *am* *ysaawi Mark?*

أ و شو عم يساوي مارك؟

B _____ ب

mérshaan _____ منشان

Now work with a teacher or classmate and discuss the people pictured above.